



ALPHA BOOSTER 3 & 5



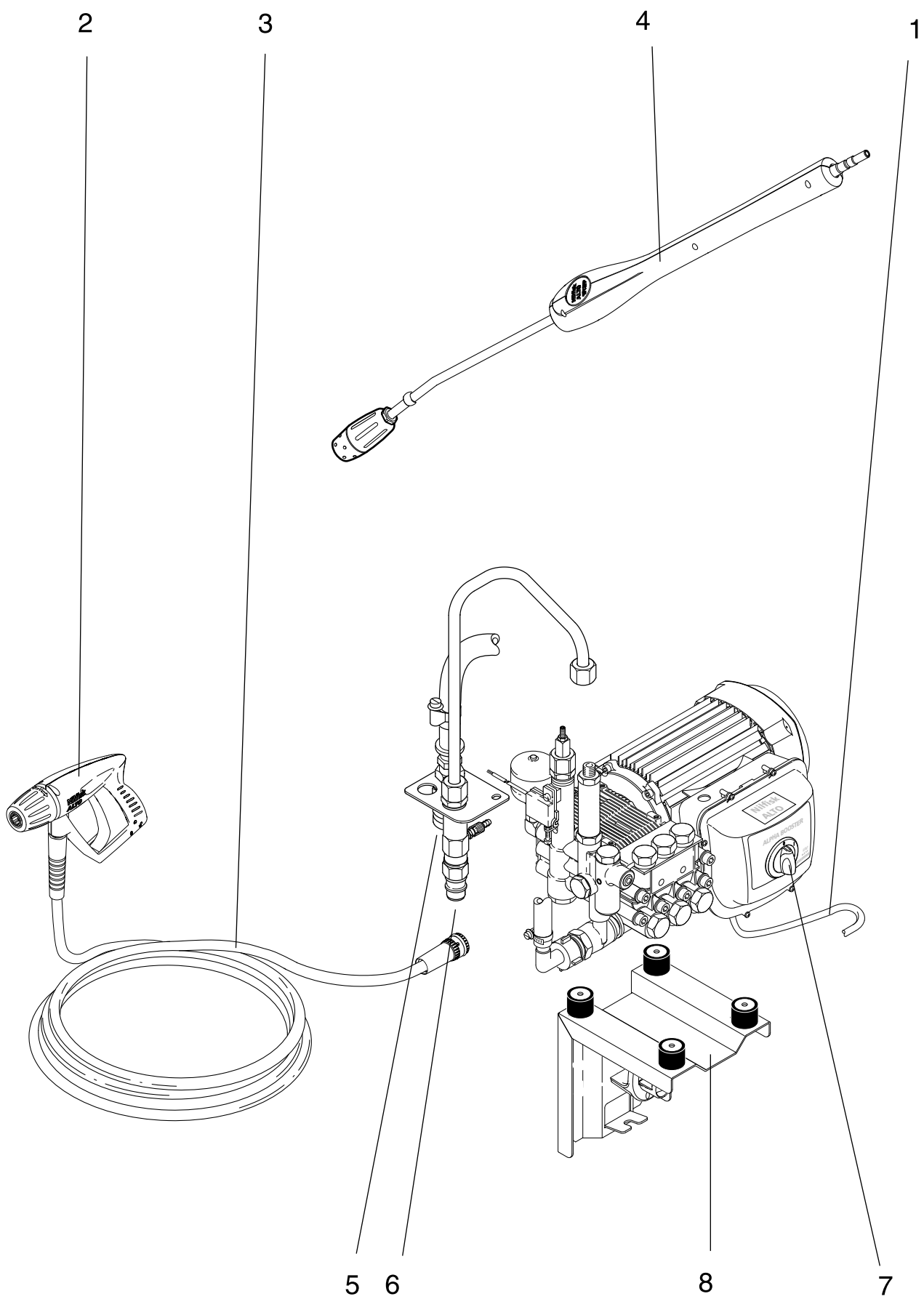
**Nilfisk
ALTO**

Why Compromise

Ⓓ	Instruktionsbog	2 - 17
Ⓝ	Instruksjonsbok.....	18 - 32
Ⓢ	Instruktionsbok.....	33 - 47
Ⓕ	Käyttöohje	48 - 62

**Wap
KEW**

TECHNOLOGIES



1	Vigtige sikkerhedshenvisninger	4
2	Beskrivelse		
	2.1	Anvendelsesformål	6
	2.2	Betjeningsselementer.....	6
3	Før idriftsættelse		
	3.1	Installationsmiljø	7
	3.1.1	Temperaturforhold	7
	3.1.2	Afstandsforhold	7
	3.2	Montagevejledning	7
	3.3	Opstilling af maskinen	8
	3.4	Tilslutning af højtryksslange	8
	3.5	Tilslutning af vandslangen	8
	3.6	Elektrisk tilslutning.....	8
4	Betjening / drift		
	4.1	Tilslutning af dyserør til spulehåndtag	9
	4.2	Tænde for maskinen	9
	4.2.1	Tænde for maskinen ved tilslutning til en vandledning	9
	4.2.2	Tænde for apparatet ved tilslutning til åbne beholdere (sugedrift).....	9
	4.3	Brug af rengøringsmiddel	10
5	Anvendelsesområder og arbejdsmetoder		
	5.1	Generelle retningslinjer	11
	5.1.1	Iblødsætning	11
	5.1.2	Udlægning af rengøringsmiddel og skum	11
	5.1.3	Temperatur	11
	5.1.4	Mekanisk påvirkning	11
	5.1.5	Stor vandmængde og højt tryk.....	11
	5.2	Typiske anvendelsesområder	12
	5.2.1	Landbrug.....	12
	5.2.2	Køretøjer	12
	5.2.3	Bygge/anlæg og industri	13
6	Efter arbejdet		
	6.1	Afbryde maskinen	14
	6.2	Afbryde forsyningsledninger.....	14
7	Vedligeholdelse		
	7.1	Vedligeholdelsesplan.....	14
	7.2	Vedligeholdelsesarbejde	14
	7.2.1	Rensning af vandfilter	14
	7.2.2	Kontrol af olieniveau.....	15
	7.2.3	Olieskift på pumpe	15
8	Afhjælpning af fejl	16
9	Andet		
	9.1	Bortskaffelse af maskinen	17
	9.2	Garanti.....	17
	9.3	Tekniske data	17
	9.4	EF-overensstemmelseserklæring.....	17

1 Vigtige sikkerhedshenvisninger

Mærkning af henvisninger



Før ibrugtagning af højtryksrenseren, skal denne brugsanvisning læses grundigt igennem. Den opbevares for senere brug.



Dette symbol kendetegner sikkerheds-henvisninger, som skal overholdes for at undgå beskadigelse af maskinen og dens ydeevne.



Dette symbol kendetegner sikkerheds-henvisninger, som ved manglende overholdelse kan medføre fare for personer.



Dette symbol angiver tip og instruktioner, der forenkler arbejdet og giver en sikker betjening.



For Deres egen sikkerhed

Højtryksrenseren må kun benyttes af personer, som er instrueret i dens håndtering og udtrykkeligt har fået pålagt betjeningen af den.

Til trods for den lette håndtering er maskinen ikke beregnet til at blive betjent af børn.

Generelt

Brugen af højtryksrenseren underligger de gældende nationale bestemmelser. Udover brugsvejledningen og de i brugerlandet gældende retsforpligtende bestemmelser til forebyggelse af uheld skal også de anerkendte fagtekniske regler vedrørende sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde overholdes. Enhver arbejdsmåde, som sikkerhedsmæssigt set er betænkelig, skal undlades.

Før idriftsættelse

Såfremt Deres trefasede højtryksrenser er blevet leveret uden stik, så tilkald en autoriseret elektriker for at få anbragt et egnet trefasestik med jordleder.

Før ibrugtagning skal højtryksrenserens dele kontrolleres for, om den er i forskriftsmæssig stand.

El-ledningen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser hhv. tegn på aldring. Tag altid kun højtryksrenseren i brug, hvis el-ledningen er i orden (ved beskadigelse er der fare for elektrisk stød!).

Kontroller højtryksrenserens nominelle spænding, inden De tilslutter den til strømnettet. Forvis Dem om, at den spænding, som er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen på stedet.

Det anbefales, at strømtilførslen til højtryksrenseren tilsluttes over en fejlstrømsbeskyttelsesafbryder. Denne afbryder strømtilførslen, hvis afledningsstrømmen til jord i 30 ms overskrider 30 mA, eller også indeholder den en jordprøvestrømkreds.

Bemærk hertil de forskrifter og bestemmelser, som gælder for Dem. Inden hver idrifttagning skal højtryksrenserens dele kontrolleres ved en visuel kontrol.

GIV AGT!

Højtryksstråler kan være farlige, hvis de misbruges. Strålen må ikke rettes mod personer, mod dyr, mod el-installationer eller mod maskinen selv.

Ret ikke dysen mod Dem selv eller andre personer for at rense tøj eller sko.

Spulehåndtag og dyserør påvirkes af en tilbageslagskraft, når maskinen anvendes - hold derfor altid dyserøret fast med begge hænder.

Det tilrådes, at brugeren og enhver der opholder sig i umiddelbar nærhed af rengøringspladsen beskytter sig mod opspringende partikler under rensning.

Det undersøges, om der ved rensning af et emne løsnes farlige stoffer, der kan påvirke miljøet, f.eks. asbest, olie etc..

Sarte dele af gummi, stof o.l. må ikke renses med punktstrålen. Hold under rengøringen en tilstrækkelig afstand mellem højtryksdysen og overfladen for at undgå en beskadigelse af den overflade, som skal renses.

Benyt ikke højtryksslangen til at trække maskinen med!

HENVISNING!

Højtryksslansens specifikation (maksimalt tilladt arbejdsstryk og -temperatur) er trykt på slangen.

Maskinen må ikke benyttes længere, hvis el-ledningen eller højtryksslangen er beskadiget.

Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation. Maskinen må ikke tildækkes eller benyttes i utilstrækkeligt ventilerede rum!



Maskinen skal opbevares frostfrit!

Tag aldrig maskinen i brug uden vand. Vandmangel, selv i kort tid, medfører alvorlig beskadigelse af pumpemanchetterne.

Drift

GIV AGT!

Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Kabel på rul-

ler skal altid rulles helt ud for at undgå brandfare på grund af varmedannelse.

Når der bruges en forlængerledning, skal stik og kobling være vandtætte.

Ved brug af forlængerledninger skal man være opmærksom på mindstetværsnittene i tabellen:

Ledning-længde	Tværsnit	
	<16 A	<25 A
op til 20m	ø1.5mm ²	ø2.5mm ²
fra 20 til 50m	ø2.5mm ²	ø4.0mm ²

El-ledningen må ikke beskadiges (f.eks. ved at blive kørt over, trukket i eller klemt inde).

El-ledningen skal trækkes ud direkte ved stikket (ikke ved at trække eller rive i tilslutningsledningen).

Det elektriske system



GIV AGT!

El-apparater må aldrig sprøjtes af med vand: Fare for personer, fare for kortslutning.

Maskinen må kun tilsluttes til en fagligt korrekt udført installation.

Opstart af maskinen bevirker et kortvarigt spændingsfald.

Ved netimpedanser på mindre end 0,15 Ω skal man ikke regne med forstyrrelser i drift.

Vedligeholdelse og reparation

GIV AGT!

Afbryd altid strømforsyningen til maskinen før der foretages rengøring og vedligeholdelse.

Udfør kun sådanne vedligeholdelsesarbejder, som er beskrevet i driftsvejledningen.

Benyt udelukkende originale reservedele.

Foretag ingen tekniske ændringer af højtryksrenseren.

GIV AGT!

Højtryksslanger, fittings og samlinger er vigtige for maskinens sikkerhed. Benyt kun højtrykskomponenter, som er godkendt af fabrikanten!

Når el-ledningen er beskadiget, skal denne udskiftes af Nilfisk-ALTO Service eller en autoriseret elektriker, inden maskinen atter tages i brug, for på denne måde at undgå fare for brugeren.

El-ledningen må kun erstattes af den i brugsvejledningen oplyste type.

Ved yderligere vedligeholdelses- eller reparationsarbejder skal De henvende Dem til et Nilfisk-ALTO serviceværksted eller et autoriseret fagværksted!

Prøve

Maskinen opfylder kravene i "Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler" (direktiver for væskestrålere). Højtryksrenseren skal ifølge disse direktiver og i henhold til "UVV - Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern (VBG 87)" (forskrift til forebyggelse af uheld - arbejder med væskestrålere) efter behov, dog mindst én gang om året, af en fagkyndig person kontrolleres for, om den er driftssikker.

Beskyttelsesmodstanden, isolationsmodstanden og bortledningsstrømmen skal måles på elektriske apparater efter hver istandsættelse eller ændring. Desuden skal der gennemføres en visuel kontrol af tilslutningsledningen, en spændings- og strømmåling og en funktionsafprøvning. Som fagkyndige står vore serviceværkstedsteknikere til rådighed for Dem.

DA

De fuldstændige "UVV - Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern" kan fås over Carl Heymanns-Verlag KG, Luxemburger Straße 449, D-50939 Köln, eller fra den ansvarlige brancheforening.

Sikkerhedsanordning

Højtrykspumpen er på tryksiden forsynet med en sikkerhedsventil. Denne ventil leder vandet tilbage til pumpens sugeside, når spulehåndtaget lukkes, eller en dyse blokeres.

Sikkerhedsventilen er indstillet og plomberet af producenten.
DENNE INDSTILLING MÅ IKKE ÆNDRES!

2 Beskrivelse

2.1 Anvendelsesformål

Maskinen må kun benyttes på den måde, som er beskrevet i denne brugsvejledning. Uhenigtsmæssig brug kan beskadige enten maskinen eller den overflade, som skal renses eller der kan opstå alvorlig personskade.

2.2 Betjeningslementer

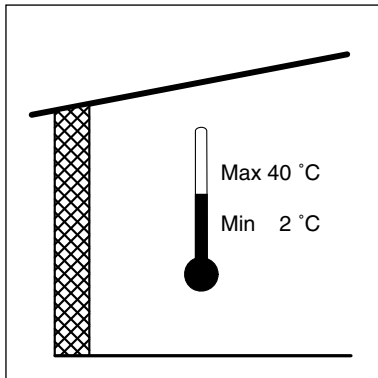
Se fold-ud siden forrest i manualen.



- 1 El-ledning
- 2 Spulehåndtag
- 3 Højtryksslange
- 4 Dyserør
- 5 Tilslutning for vand og vandtilgangsfiler
- 6 Tilslutning for højtryksslange
- 7 Hovedafbryder
- 8 Vægbeslag

3 Før idriftsættelse

3.1 Installationsmiljø 3.1.1 Temperaturforhold

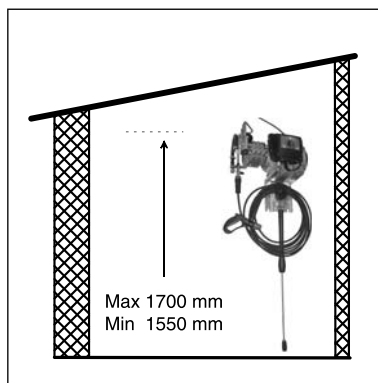
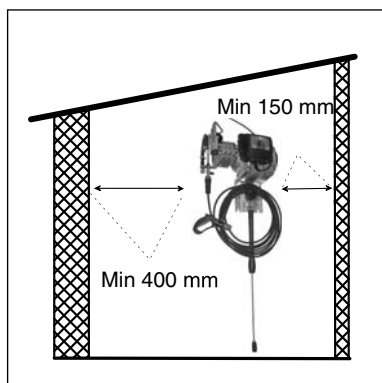


Maskinen skal opstilles i et frostfrit rum. Dette gælder både pumpe og røranlæg med tappesteder.

Ved udendørs tappesteder skal der være mulighed for at afspærre og tømme den del af rørstrengen, der er udsat for frost.

Den maksimale omgivelsestemperatur for maskinen er 40 °C.

3.1.2 Afstandsforhold



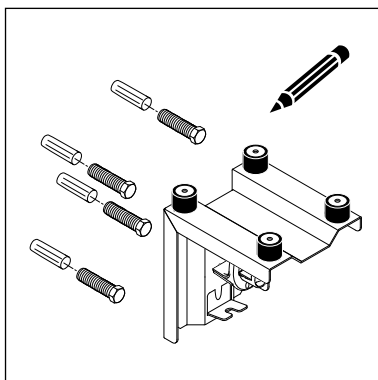
Af hensyn til maskinens kølesystem og tilgængelighed for service, skal der være fri vægplads på begge sider af maskinen. I højre side min. 150 mm og i venstre side min. 400 mm.

Den anbefalede monteringshøjde for maskinen er maks. 1700 mm og min. 1550 mm for maskinens overkant.

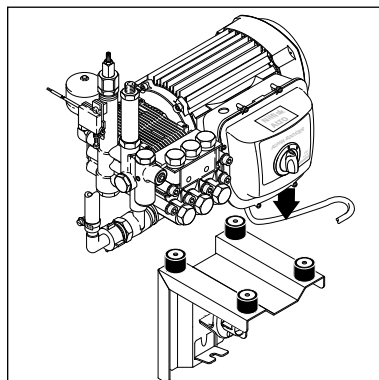
3.2 Montagevejledning



BEMÆRK: Maskinen vejer ca. 40-60 kg. Vælg rawlplugs og skruer der egner sig hertil.



1. Hold vægbeslaget op mod muren og afmærk hulpositionerne.
2. Bor fire huller i en størrelse der passer til de rawlplugs der skal anvendes. Monter rawlplugsene og skruerne.

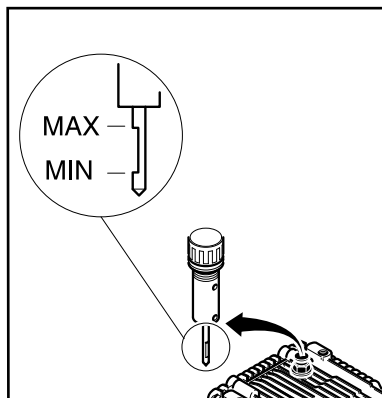


3. Anbring maskinen på beslagets fire gummifødder og fastgør den ved hjælp af de medfølgende skiver og møtrikker.
4. Hæng maskine/beslag op på de fire skruer og fastspænd.

3.3 Opstilling

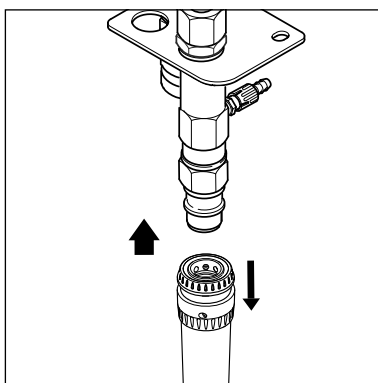
GIV AGT!

Løft aldrig maskinen alene (vægt = 40-60 kg). Bed altid en anden person om at hjælpe.



1. Inden den første ibrugtagning skal maskinen kontrolleres omhyggeligt for mangler og skader.
2. I tilfælde af skader bedes De henvende Dem til Deres forhandler hurtigst muligt.
3. Kontrollér, at olieniveauet ligger mellem mærkerne for maksimum og minimum, fyld om nødvendigt olie på (olie-type, se afsnit 9.3).

3.4 Tilslutning af højtryksslange



1. Højtryksslangen tilsluttes til højtrykstilslutningen med lynkoblingen.

3.5 Tilslutning af vandslange



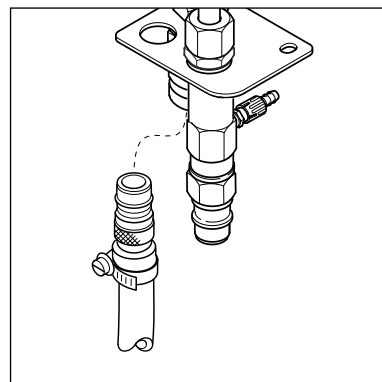
Maskinen må ikke tilsluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.

Overhold forskrifterne fra Deres vandforsyningsvirksomhed vedrørende tilbagestrømning af vand i forsyningsledningen.

En tilslutning er dog tilladt:

- kort tid til enrørafbryder med bevægelig del
- ved frit udløb

- vandtank (leveret med denne maskine)
Se separat vejledning for montage af vandtank.



Krævet vandmængde og vandtryk se afsnit 9.3. Tekniske data.
Ved dårlig vandkvalitet (med sand osv.) anbefaler vi at montere et vandfilter i forsyningsledningen.

1. Vandslangen skal kort skylles med vand før tilslutning til maskinen, så sand og snavs ikke kan komme ind i maskinen.
2. Tilslut vandslangen til vandforsyningen med lynkoblingen.
3. Åbn vandhanen.

3.6 Elektrisk tilslutning



GIV AGT!

Apparatet må kun tilsluttes til en forskriftsmæssig el-installation.

1. Overhold sikkerhedshenvisningerne i kapitel 1!
2. Monter el-ledningen på et fast udtag eller monter et passende stik og tilslut til en kontakt med korrekt ampereforbrug.

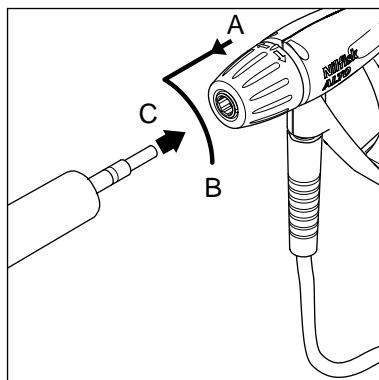
4 Betjening / drift

4.1 Tilslutning af dyserør til spulehåndtag



HENVISNING!

Nippelen skal altid renses for eventuelt snavs, før dyserøret tilsluttes spulehåndtaget.



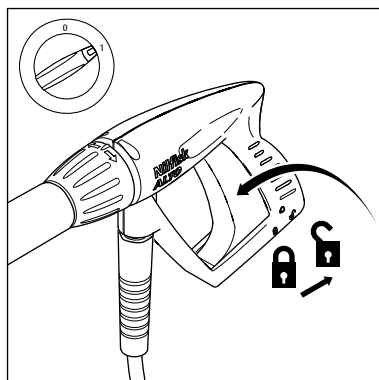
1. Træk spulehåndtagets lynkoblingsgreb (A) frem og lås det ved at dreje det mod venstre.
2. Stik dyserørets stiknippel (C) ind i koblingen og drej lynkoblingsgrebet mod højre (B).
3. Træk dyserøret eller andet tilbehør fremad for at sikre korrekt montering før anvendelse af maskinen.

4.2 Tænde for maskinen

4.2.1 Tænde for maskinen ved tilslutning til en vandledning

HENVISNING!

Aktiver spulehåndtaget flere gange med korte mellemrum for at udlufte systemet.



1. Hovedafbryderen anbringes i position »I«.
2. Åbn låsen på spulehåndtaget og aktiver grebet.
3. Lås spulehåndtaget selv ved små afbrydelser i arbejdet.

Efter lukning af spulehåndtaget slukker maskinen automatisk¹⁾. For at starte maskinen igen, aktiver spulehåndtaget.

4.2.2 Tænde for apparatet ved tilslutning til åbne beholdere (sugedrift)

1. Før sugesættet²⁾ monteres på maskinen, fyldes slangen med vand.
2. Hovedafbryderen anbringes i position »I«.

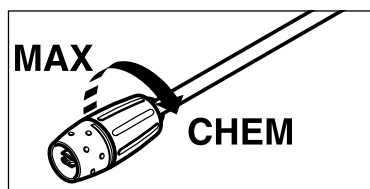
3. Åbn låsen på spulehåndtaget og aktiver grebet.

Maks. indsugningshøjde = 1 m.

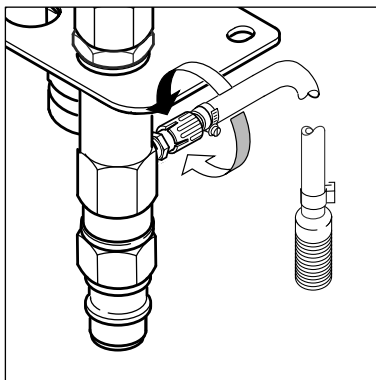
¹⁾ En forsinkelse på 20 sek. er indbygget

²⁾ Tilbehør

4.3 Brug af rengøringsmiddel



BEMÆRK!
Rengøringsmidler må ikke tørre ind! Overfladen, som skal renses, kan ellers blive beskadiget!



Tilsætning af rengøringsmiddel er muligt ved lavtryk v.h.a. den indbyggede rengøringsmiddel-injektor.

1. Rengøringsmidlet fortyndes i henhold til fabrikantens foreskrift. Påfyldningsmængde, se afsnit 9.3 Tekniske data.
2. Tornado dyserør ¹⁾: Indstil reguleringen på dyserøret til lavtryk (-) eller Flexo Power 3000 dyserør ¹⁾: Drej kappen på Flexo Power 3000 dyserøret mod "CHEM" til anslag.
3. Den ønskede mængde rengøringsmiddel kan reguleres ved at dreje på doseringsventilen.
4. Hovedafbryder: Drej hovedafbryderen til position "I".
5. Aktiver spulehåndtaget.5
Anvendelsesområder og arbejdsmetoder

5 Anvendelsesområder og arbejdsmetoder

- 5.1 Generelle retningslinier** Effektiv højtryksrensning opnås ved at overholde nogle få retningslinier, kombineret med egne erfaringer inden for specielle områder. Ved korrekt anvendelse kan tilbehør og rengøringsmidler øge renseseffekten. Her følger nogle grundlæggende retningslinier.
- 5.1.1 Iblødsætning** Indtørrede og tykke snavslag kan løsnes eller blødgøres ved iblødsætning i nogen tid; en ideel fremgangsmåde især inden for landbruget - f. eks. i svinestalde. Den bedste virkning opnås ved brug af skumudstyr og alkaliske rengøringsmidler. Overfladen sprøjtes med opløst rengøringsmiddel, som så skal virke i 30 minutter. Derefter kan der renses langt hurtigere med højtryksstrålen.
- 5.1.2 Udlægning af rengøringsmiddel og skum** Rengøringsmiddel og skum skal sprøjtes på den tørre overflade, således at det ufortyndede rengøringsmiddel kan komme i kontakt med snavset. På lodrette flader arbejdes der nedefra og opefter for at forhindre striber, når rengøringsmidlet løber ned. Lad det virke i nogen tid, før der renses med højtryksrenseren. Rengøringsmidlet må ikke tørre ind.
- 5.1.3 Temperatur** Renseeffekten øges ved højere temperaturer. Især fedt og olie kan løsnes nemmere og hurtigere. Proteiner løsnes bedst ved temperaturer omkring 60°C, olie og fedt bedst ved 70°-90°C.
- 5.1.4 Mekanisk påvirkning** Til at løsne kraftige snavslag kræves der ekstra, mekanisk påvirkning. Specielle lanser og (roterende) vaskebørster giver den bedste virkning, når det handler om at løsne snavslaget. Vaskebørsten er f.eks. meget effektiv til fjernelse af trafikfilm.
- 5.1.5 Stor vandmængde og højt tryk** Højt tryk er ikke altid den bedste løsning. Højt tryk kan beskadige overflader. Rengøringseffekten afhænger ligeledes af vandmængden. Et tryk på 100 bar er tilstrækkeligt til rensning af køretøjer (i forbindelse med varmt vand). Større vandmængder muliggør skylning og transport af det løsnede snavs.

5.2.1 Landbrug

Anvendelse	Tilbehør	Metode
Stalde Svinestald Rensning af vægge, gulve, udstyr Desinfektion	Skuminjektor Skumlanse Powerspeed-lanse Floor Cleaner Powerlift-lanse Rengøringsmiddel Universal Alkafoam Desinfektion DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Iblødsætning - udlæg skum på alle overflader (nedefra og opefter), og lad det virke i 30 minutter. 2. Fjern snavs under højtryk og om nødvendigt med relevant tilbehør. På lodrette flader arbejdes der nedefra og opefter. 3. Til bortskylning af større mængder snavs anvendes størst mulig vandmængde. 4. For at sikre en god hygiejne skal den anbefalede type desinfektionsmidler benyttes. Desinfektionsmiddel må først påføres, når snavset er fuldstændig væk.
Vognpark Traktor, plov osv.	Standardlanse Rengøringsmiddel- injektor Powerspeed-lanse Buet lanse og under- vognsvasker Børster	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengøringsmidlet udlægges på overfladen for at løsne snavset. Der arbejdes nedefra og opefter. 2. Skyl efter med højtrykstrålen. Arbejd igen nedefra og opefter. Benyt tilbehør for at rense steder, som er vanskeligt tilgængelige. 3. Rens følsomme dele, som motorer og gummidele, med lavt tryk for at undgå beskadigelse.

5.2.2 Køretøjer

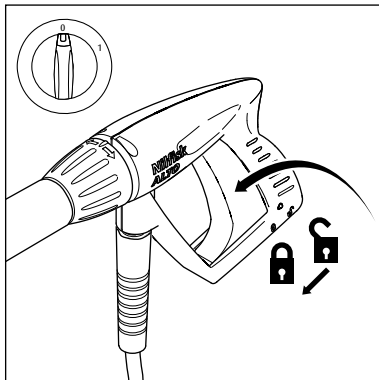
Anvendelse	Tilbehør	Metode
Køretøjs- oveflader	Standardlanse Rengøringsmiddel- injektor Buet lanse og under- vognsvasker Børster Rengøringsmidler Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udlæg rengøringsmiddel på overfladen for at løsne snavset. Arbejd nedefra og opefter. Sprøjt evt. først med Aliosil for at fjerne insektrester, skyl så under lavtryk, og udlæg derefter rengøringsmiddel på hele køretøjet. Lad rengøringsmidlet virke i ca. fem minutter. Metaloverflader kan renses med RimTop. 2. Skyl efter med højtrykstrålen. Arbejd igen nedefra og opefter. Benyt tilbehør for at rense steder, som er vanskeligt tilgængelige. Brug evt. børste. Korte dyserør anvendes til rensning af motorer og hjulkasser. Brug evt. buede dyserør eller undervogsvasker. 3. Rens følsomme dele, som motorer og gummidele, under lavtryk for at undgå beskadigelse. 4. Udlæg flydende voks med højtryksrenseren for at modvirke hurtig snavsdannelse.

Anvendelse	Tilbehør	Metode
Overflader Metaldele	Skuminjektor Standard-lanse Buet lanse Tankrensere Rengøringsmidler Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Desinfektion DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> Udlæg et tykt lag skum på den tørre overflade. På lodrette flader arbejdes der nedefra og oppefter. Lad skummet virke i ca. 30 minutter for at opnå den bedst mulige effekt. Skyl med højtrykstråle. Brug relevant tilbehør. Brug højt tryk for at løsne snavset. Brug lavt tryk og stor vandmængde for at skylle snavset bort. Desinfektionsmiddel må først udlægges, når alt snavs er væk. <p>Større mængder affald, f. eks. i slagtehus, kan skylles bort ved hjælp af stor vandmængde.</p> <p>Tankrenseren benyttes til rensning af fade, baljer, blandetanke osv. Tankrenseren drives hydraulisk eller elektrisk og muliggør en automatisk rensning uden permanent opsyn.</p>
Rustne, beskadigede overflader før behandlingen	Vandsandblæsning	<ol style="list-style-type: none"> Vandsandblæsningsudstyret kobles til højtryksrenseren, og sugeslangen sættes ned i sandsækken. Bær sikkerhedsbriller og sikkerhedsdragt under arbejdet. Med vandsandblæsning kan rust og lak fjernes. Efter vandsandblæsning forsegles overfladen mod rust (metal) eller råddenskab (træ).

Dette er kun nogle få eksempler på anvendelse. Hver enkelt rengøringsopgave er unik. Kontakt Deres Nilfisk-ALTO-forhandler for at få den bedste løsning til netop Deres rengøringsopgave.

DA 6 Efter arbejdet

6.1 Afbryde maskinen



1. Sluk for hovedafbryderen, omskifter i position "0".
2. Luk for vandhanen.
3. Aktiver spulehåndtaget, indtil maskinen ikke længere står under tryk.
4. Lås spulehåndtaget.

6.2 Afbryde forsyningsledningerne

1. Afbryd strømforsyningen.
2. Luk alle tappesteder og/eller amonter slanger.

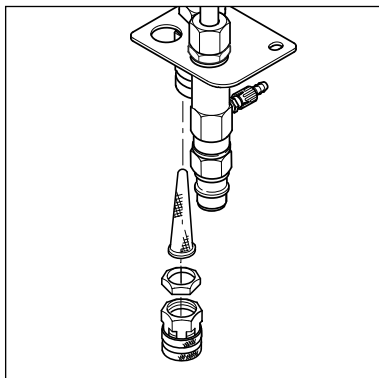
7 Vedligeholdelse

7.1 Vedligeholdelsesplan

7.2 Vedligeholdelsesarbejde

	ugentlig	50 timer efter den første idriftsættelse	hver 6. måned eller for hver 400 driftstimer	efter behov
7.2.1 Rensning af vandfilter	●			●
7.2.2 Kontrol af olieniveau	●			
7.2.3 Olieskift på pumpe		●	●	

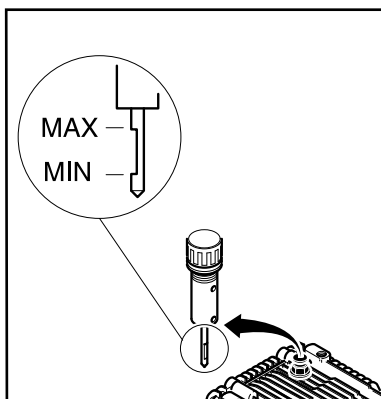
7.2.1 Rensning af vandfilter



Ved vandtilgangen er der monteret et vandfilter, som skal forhindre grove snavspartikler i at trænge ind i pumpen.

1. Skru lynkoblingen af.
2. Tag filteret ud og skyl det. Et beskadiget filter udskiftes.

7.2.2 Kontrol af olieniveau



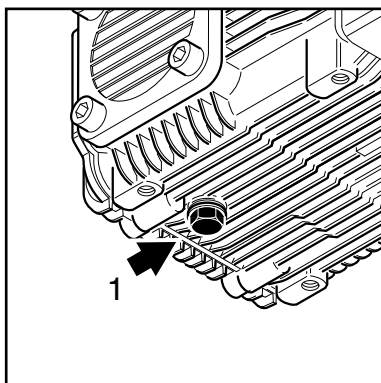
1. Kontrollér, om olieniveauet ligger mellem markeringerne min. og maks., fyld om nødvendigt olie på (olietype se kapitel 9.3).

DA

7.2.3 Olieskift på pumpe

Giv agt!

Ved brug af maskinen i fødevarerområder skal der benyttes en specialpumpeolie. Få vejledning hos Deres forhandler.



1. Skru pumpehusets bundprop af (1), lad olien løbe ud i en egnet beholder og bortskaf olien på forskriftsmæssig måde.
2. Kontroller pakningen ved bundproppen og skru bundproppen i igen.
3. Fyld ny olie på og sæt oliepåfyldningsproppen i igen.

Olietype og oliemængde, se kapitel 9.3 Tekniske data.

DA 8 Afhjælpning af fejl

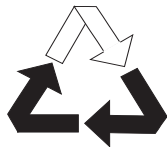
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Trykfald	<ul style="list-style-type: none"> > Luft i systemet > HT-dyse tilstoppet / slidt 	<ul style="list-style-type: none"> • Udluft systemet ved at aktivere spulehåndtaget flere gange med korte mellemrum, eventuelt tages maskinen kortvarigt i drift uden tilsluttet højtryksslange. • Rens/skift HT-dysen.
Svingende tryk	<ul style="list-style-type: none"> > Pumpen suger luft (kun muligt ved sugedrift) > Vandmangel > Vandforsyningslange for lang hhv. for ringe diameter > Injektor åben > Rengøringsmiddelbeholder tom > Vandmangel på grund af tilstoppet vandfilter > Vandmangel pga. manglende overholdelse af den maksimalt tilladte indsugningshøjde 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller sugesættets lufttæthed. • Åbn for vandhanen. • Benyt den foreskrevne vandforsyningslange. • Luk injektor • Fyld rengøringsmiddel i beholder • Vandfilteret i vandtilslutningen renses (arbejd aldrig uden vandfilter!). • Se afsnit 4.2.2.
Motoren starter ikke op, når maskinen tændes	<ul style="list-style-type: none"> > Stikket / strømmen ikke korrekt tilsluttet, d.v.s. der er ingen spænding > El-nettets sikring er slået fra 	<ul style="list-style-type: none"> • Stik, ledning og hovedafbryder kontrolleres og udskiftes om nødvendigt af en autoriseret elektriker. • Slå sikringen til / udskift sikring.
Motoren brummer og starter ikke op, når den tændes	<ul style="list-style-type: none"> > El-forsyningsspændingen er for lav eller fasesvigt. > Pumpen er blokeret > Forlængerledningen har forkert ledningstværsnit eller længde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Få el-forsyningen kontrolleret. • Tilkald kundeservice. • Benyt ledning med det rigtige tværsnit og den rigtige længde.
Motoren slukker	<ul style="list-style-type: none"> > Overtryksventilen har reageret, fordi motoren er blevet for varm eller overbelastet. > Højtryksdysen er snavset. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for, at forsyningsspændingen svarer til maskinens spænding. Sluk for maskinen og lad den køle af i mindst 3 minutter. • Skift højtryksdyse.

Hvis der opstår andre problemer, kontakt Nilfisk-ALTO service.

9 Andet



9.1 Bortskafning af maskinen



Den gamle maskine skal straks gøres ubrugelig.

1. Træk el-stikket ud og skær ledningen over.
Maskinen indeholder værdifulde materialer, som bør genbruges. Kontakt derfor kommunen og

spørg, hvor sådanne maskiner kan afleveres.

Har De yderligere spørgsmål, så henvend Dem til Deres kommunkontor eller den nærmeste forhandler.

9.2 Garanti

Med hensyn til garanti gælder vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Ændringer i medførelse af tekniske videreudviklinger forbeholdes.

9.3 Tekniske data

		ALPHA BOOSTER 3-26	ALPHA BOOSTER 3-41	ALPHA BOOSTER 3-41	ALPHA BOOSTER 5-27	ALPHA BOOSTER 5-49	ALPHA BOOSTER 5-49
Spænding	V	230	400	230	230	400	230
Sikring (træg)	A	16	16	16	16	16	25
Elektrisk tilslutningsværdi	kW	3,3	5,2	5,2	3,3	6,9	6,9
Arbejdsdruk	bar	135	180	180	110	180	180
Vandmængde	l/h	600	810	810	720	970	970
Vandmængde Q_{IEC}	l/h	570	750	750	630	900	900
Maks. vandtilgangstemperatur	°C	50	50	50	50	50	50
Maksimalt vandtilbøstrik	bar	10	10	10	10	10	10
Dimensioner L x B x H	mm	560 x 350 x 370			357 x 643 x 365		
Vægt	kg	39	39	39	48	48	48
Lydtryksniveau i 1 m afstand EN 60704-1	dB(A)	73,5	73,5	73,5	70,8	70,8	70,8
Lydeffektniveau	Lwa	88	88	88	85	85	85
Vibrationsniveau ved spulehåndtaget	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Rekylkræfter	N	22	22	40	26	47	47
Oliemængde pumpe	l	0,45	0,45	0,45	0,45	0,45	0,45
Olietype		SAE 15 W 40					

9.4 EF-overensstemmelseserklæring



EF-overensstemmelseserklæring

Produkt:	Højtryksrenser
Type:	ALPHA BOOSTER 3, ALPHA BOOSTER 5
Beskrivelse:	400 V 3~, 50 Hz - 230 V 1~, 50 Hz - IP X5
Konstruktionen af dette apparat opfylder følgende gældende bestemmelser:	EF-maskindirektiv 98/37/EG EF-lavspændingsdirektiv 73/23/EEG EF-direktiv vedr. elektromagnetisk fordragelighed 89/336/EEG
Anvendte harmoniserede standarder:	EN 292-1, EN 292-2, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Anvendte tyske standarder og tekniske specifikationer:	DIN EN 60335-2-79
	Nilfisk ALTO Division of Nilfisk-Advance AG Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg
Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp Afprøvninger og godkendelser	Bellenberg, 01.02.2006

Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: +45 4323 8100
Fax: +45 4343 7700
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Tel.: +61 2 8748 5966
Fax: +61 2 8748 5960

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 662 456 400-0
Fax: +43 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Internationalelaan 55 (Gebouw C3/C4)
1070 Brussel
Tel.: +32 02 467 60 40
Fax: +32 02 466 61 50
E-mail: info.be-@nilfisk-alto.com

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Tel.: +1 905 569 0266
Fax: +1 905 569 8586

CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd.
Blok 3, Unit 130 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Fuitian Free Trade Zone
518038 Shenzhen
Tel.: +86 755 8359 7937
Fax: +86 755 8359 1063

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 24 14 08 419
Fax: +420 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 2100
Fax: +45 7218 2105
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2
9000 Aalborg
Tel.: +45 7218 2100
Fax: +45 7218 2099
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Piispantilankuja 4
02240 Espoo

Tel.: +358 207 890 600
Fax: +358 207 890 601
E-mail: jukka.lehtonen@nilfisk-alto.com
www.nilfisk-advance.fi

FRANCE

Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1
19 rue Icare
67960 Entzheim
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Strasse 10
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: +30 210 96 33443
Fax: +30 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
3322 BB Almere
Tel.: +31 36 546 07 60
Fax: +31 36 546 07 61
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung
Tel.: +852 2427 5951
Fax: +852 2487 5828

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Tel: +36 2447 5550
Fax: +36 2447 5551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY

Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
247 Nippa-cho, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0057
Tel.: +8145 548 2571
Fax: +8145 548 2541

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +60 3 603 6275 3120
Fax: +60 3 603 6274 6318

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: +48 22 738 37 50
Fax: +48 22 738 37 51
E-mail: info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: +35 808 200 537
Fax: +35 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7
127015 Moscow
Tel.: +7 495 783 96 02
Fax: +7 495 783 96 03
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: +65 6 759 9100
Fax: +65 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: +3 4 902 200 201
Fax: +34 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
431 04 Mölndal
Tel.: +46 31 706 73 00
Fax: +46 31 706 @nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: +886 227 002 268
Fax: +886 227 840 843

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Layao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: +66 2 275 5630
Fax: +66 2 691 4079

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesional Temizlik
Ekipmanlari Tic. A/S.
Necla Cad. No: 48
Yenisahra / Kadiköy
Istanbul
Tel.: +90 216 470 08 - 60
Fax: +90 216 470 08 - 63
www.nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: +44 1 768 86 89 95
Fax: +44 1 768 86 47 13
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: +1 763 745 3500
Fax: +1 763 745 3718
E-mail: info@nilfisk-advance-us.com
www.advance-us.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 46 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: +84 4 761 5642
Fax: +84 4 761 5643
E-mail: nilfisk@vnn.vn